

# AMTLICHER ANZEIGER FEUILLE OFFICIELLE



BIEL / BIENNE EVILARD / LEUBRINGEN



Commune municipale  
d'Evilard / Macolin  
Einwohnergemeinde  
Leubringen / Magglingen

Dienstag, 20. Februar 2024 – Nr. 7 / Mardi 20 février 2024 – N° 7

Amtliches Publikationsorgan für Biel und Leubringen

Organe de publication officiel pour Bienne et Evilard

## ÖFFENTLICHES BAUWESEN

### Kehrrichtabfuhr

Ihre nächsten Recyclingabfuhren:



#### Glas

Kreis 4

Mittwoch, 28. Februar 2024



#### Papier und Karton

Kreis 3

Mittwoch, 28. Februar 2024

Verkaufsstelle für Container: 032 326 29 29.

Für zusätzliche Informationen konsultieren Sie bitte Ihre Broschüre und Ihren Kehrrichtabfuhrplan! Machen und helfen Sie mit! Danke

Infrastruktur Biel  
Strasseninspektorat

## BAUPUBLIKATIONEN

Gestützt auf Art. 26 des Baubewilligungsdekretes (BewD – BSG 725.1) vom 22. März 1994 erfolgen nachstehende Bekanntmachungen:

### Stadt Biel Baugesuch Nr.: BG25711 (eBau Nr. 2023-15518 / 159615)

**Gesuchsteller:** Olibau Biel AG, Poststrasse 12, 2504 Biel/Bienne

**Projektverfasser:** Dietziker Architekten GmbH, Dammweg 3, 2502 Biel

**Standort:** Poststrasse 18, 2504 Biel, Parzelle Nr. 4811

**Bauvorhaben:** Abbruch ehemaliges Restaurant Mettlerstübli, Neubau Mehrfamilienhaus mit Gewerbefläche im EG

**Zonenplan:** Bauzone 4, Annähernd geschlossene Bauweise, Mischzone B, Gebiet mit Erdgeschossbestimmungen

**Schutzobjekt:** Nein

**Erforderliche Ausnahme(n):** Art. 31 Lärmschutz-Verordnung (LSV; 814.41) (Baubewilligungen in lärmbelasteten Gebieten)

**Gewässerschutz:** GWS-Zone üB, Massnahmen gemäss Abwasserreglement der Stadt Biel und Richtlinien AWA

**Auflage- und Einsprachefrist:** 21.03.2024

**Auflage- und Einsprachestelle:** Abteilung Stadtplanung der Stadt Biel, Zentralstrasse 49, Biel, 5. Stock. Akteneinsicht: Mo-Fr: 08:00 – 11:45 und 14:00 – 16:30 Uhr. Das Personal steht Ihnen Di-Do Vormittag und Mittwochnachmittag oder auf Voranmeldung für Auskünfte und Beratung zur Verfügung.

**Elektronische Auflage:** Das Baugesuchsdossier kann öffentlich während der Einsprachefrist ebenfalls unter folgendem Link eingesehen werden: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20500>

Die weitere Rechtsmittelbelehrung befindet sich am Ende der Baupublikationen und gilt für dieses Baugesuch!

Abteilung Stadtplanung der Stadt Biel

### Stadt Biel Baugesuch Nr.: BG25606 (eBau Nr. 2023-8886 / 141479)

**Gesuchsteller:** Energie Service Biel, Gottstattstrasse 4, 2504 Biel/Bienne

**Projektverfasser:** Schmid & Pletscher AG, Hauptstrasse 66, 2560 Nidau

**Standort:** Ohm-Weg, 2504 Biel, Parzelle Nr. 9057

**Bauvorhaben:** Abbruch eines Lagergebäudes und erstellen neuer Abstellplätze

**Zonenplan:** Bauzone 5, Mischzone B

**Schutzobjekt:** Nein

**Erforderliche Ausnahme(n):** Keine

**Gewässerschutz:** GWS-Zone üB  
Massnahmen gemäss Abwasserreglement der Stadt Biel und Richtlinien AWA

**Auflage- und Einsprachefrist:** 21.03.2024

**Auflage- und Einsprachestelle:** Abteilung Stadtplanung der Stadt Biel, Zentralstrasse 49, Biel, 5. Stock. Akteneinsicht: Mo-Fr: 08:00 – 11:45 und 14:00 – 16:30 Uhr. Das Personal steht Ihnen Di-Do Vormittag und Mittwochnachmittag oder auf Voranmeldung für Auskünfte und Beratung zur Verfügung.

**Elektronische Auflage:** Das Baugesuchsdossier kann öffentlich während der Einsprachefrist ebenfalls unter folgendem Link eingesehen werden: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20500>

Die weitere Rechtsmittelbelehrung befindet sich am Ende der Baupublikationen und gilt für dieses Baugesuch!

Abteilung Stadtplanung der Stadt Biel

### Stadt Biel Baugesuch Nr.: 25'776 (eBau Nr.: 2023-21073 / 169217)

**Bauherrschaft:** Thomas Kohli, Aarbergstrasse 107 B, 2502 Biel

**Projektverfasserin:** Catherine Nguyen, Ritterweg 8, 2502 Biel

**Standort:** Biel, Aarbergstrasse 107 B, Parzelle Nr. 2764

**Bauvorhaben:** Billard & Bar Biel: Einbau Spielhalle im Untergeschoss (öffentlicher Gastgewerbebetrieb mit Alkoholausschank und Terrasse)

**Zonenplan:** Überbauungsordnung (Ueo) «PTT-Areal»

**Gewässerschutz:** Zone üB. Massnahmen gemäss Abwasserreglement der Stadt Biel und Richtlinien AWA.

**Auflage- und Einsprachefrist:** 21. März 2024

**Auflage- und Einsprachestelle:** Abteilung Stadtplanung der Stadt Biel, Zentralstrasse 49, Biel, 5. Stock. Akteneinsicht: Mo-Fr: 08:00 – 11:45 und 14:00 – 16:30 Uhr. Das Personal steht Ihnen nur am Vormittag oder auf Voranmeldung für Auskünfte und Beratung zur Verfügung.

Aufgelegte Dossiers dieser Gemeinde können öffentlich unter diesem Link während der definierten Zeitspanne eingesehen werden: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances/169217>

**Einsprachestelle:** Regierungstatthalteramt Biel/Bienne, Hauptstrasse 6, Postfach 304, 2560 Nidau

Die weitere Rechtsmittelbelehrung befindet sich am Ende der Baupublikationen und gilt für dieses Baugesuch.

Regierungstatthalteramt Biel/Bienne

### Stadt Biel Baugesuch Nr.: 25'779 (eBau Nr.: 2023-23111 / 178776)

**Bauherrschaft:** Stadt Biel, Direktion Bau, Energie und Umwelt, v.d. Abteilung Infrastruktur, Tiefbau, Zentralstrasse 49, 2501 Biel

**Projektverfasserin:** Direktion Bau, Energie und Umwelt der Stadt Biel, v.d. Abteilung Infrastruktur, Tiefbau, Zentralstrasse 49, 2501 Biel

**Standort:** Biel, Werkhofstrasse, Parzellen Nrn. 2287, 2289, 2291 und 2292

**Bauvorhaben:** Neugestaltung Werkhofstrasse und Trottoir

**Zonenplan:** Öffentlicher Verkehrsraum, Teilgrundordnung «Gaswerk-Areal», Überbauungsordnung (Ueo) «Silbergasse»

**Gewässerschutz:** Zone üB. Massnahmen gemäss Abwasserreglement der Stadt Biel und Richtlinien AWA.

**Auflage- und Einsprachefrist:** 21. März 2024

**Auflage- und Einsprachestelle:** Abteilung Stadtplanung der Stadt Biel, Zentralstrasse 49, Biel, 5. Stock. Akteneinsicht: Mo-Fr: 08:00 – 11:45 und 14:00 – 16:30 Uhr. Das Personal steht Ihnen nur am Vormittag oder auf Voranmeldung für Auskünfte und Beratung zur Verfügung.

## TRAVAUX PUBLICS

### Enlèvement des ordures

Enlèvement de déchets recyclables:



#### Verre

Secteur 4

Mercredi 28 février 2024



#### Papier et carton

Secteur 3

Mercredi 28 février 2024

Points de vente des conteneurs: 032 326 29 29.

Pour toute information complémentaire, veuillez consulter votre brochure et le plan de ramassage. Participez et aidez-nous! Merci

Infrastructures Bienne  
Inspection de la voirie

## AVIS DE CONSTRUCTION

En vertu de l'art. 26 du Décret concernant la procédure d'octroi du permis de construire (DPC – RSB 725.1) du 22 mars 1994 les avis suivants sont publiés:

### Ville de Bienne Demande n°: BG25711 (eBau Nr. 2023-15518 / 159615)

**Maître de l'ouvrage:** Olibau Biel AG, Rue de la Poste 12, 2504 Bienne

**Auteur du projet:** Dietziker Architekten GmbH, Chemin du Terreau 3, 2502 Bienne

**Lieu:** Rue de la Poste 18, 2504 Bienne, parcelle n° 4811

**Projet:** Démolition de l'ancien restaurant Mettlerstübli, construction d'un immeuble d'habitation avec surface commerciale au rez-de-chaussée

**Plan de zones:** Zone à bâtir 4, Constructions en ordre presque contigu, Zone mixte B, Secteur avec dispositions concernant les rez-de-chaussée

**Objet protégé:** Non

**Dérogation(s) nécessaire(s):** Art. 31 Ordonnance sur la protection contre le bruit (OPB; 814.41) (Permis de construire dans des secteurs exposés au bruit)

**Protection des eaux:** Zone eaux üB, Mesures selon le règlement des eaux usées de la Ville de Bienne et les directives de l'OED

**Délai de dépôt public et d'opposition:** 21.03.2024

**Lieu du dépôt et envoi des oppositions:** Département de l'urbanisme de la Ville de Bienne, rue Centrale 49, Bienne, 5e étage. Heures d'ouvertures: Lu-ve: 08h00 – 11h45 et 14h00 – 16h30. Le personnel se tient à disposition pour des renseignements et des conseils mardi à jeudi en matinée et mercredi après-midi ou sur rendez-vous préalable.

**Dépôt public en ligne:** La demande de permis de construire peut également être consultée jusqu'au délai d'opposition sous le lien suivant: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20500>

L'indication des voies de droit se trouvant à la fin des avis de construction s'applique également à la présente demande de permis de construire.

Département de l'urbanisme de la Ville de Bienne

### Ville de Bienne Demande n°: BG25606 (eBau n° 2023-8886 / 141479)

**Maître de l'ouvrage:** Energie Service Biel, Rue de Gottstatt 4, 2504 Biel/Bienne

**Auteur du projet:** Schmid & Pletscher AG, Hauptstrasse 66, 2560 Nidau

**Lieu:** Chemin Ohm, 2504 Bienne, parcelle n° 9057

**Projet:** Démolition d'un bâtiment de stockage et création de nouvelles places de stationnement

**Plan de zones:** Zone à bâtir 5, Zone mixte B, **Objet protégé:** Non

**Dérogation(s) nécessaire(s):** Aucune

**Protection des eaux:** Zone eaux üB, Mesures selon le règlement des eaux usées de la Ville de Bienne et les directives de l'OED

**Délai de dépôt public et d'opposition:** 21.03.2024

**Lieu du dépôt et envoi des oppositions:** Département de l'urbanisme de la Ville de Bienne, rue Centrale 49, Bienne, 5e étage. Heures d'ouvertures: Lu-ve: 08h00 – 11h45 et 14h00 – 16h30. Le personnel se tient à disposition pour des renseignements et des conseils mardi à jeudi en matinée et mercredi après-midi ou sur rendez-vous préalable.

**Dépôt public en ligne:** La demande de permis de construire peut également être consultée jusqu'au délai d'opposition sous le lien suivant: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20500>

L'indication des voies de droit se trouvant à la fin des avis de construction s'applique également à la présente demande de permis de construire.

Département de l'urbanisme  
de la Ville de Bienne

### Ville de Bienne Demande n°: 25'776 (eBau n°: 2023-21073 / 169217)

**Maître d'ouvrage:** Thomas Kohli, rue d'Arberg 107 B, 2502 Bienne

**Auteur du projet:** Catherine Nguyen, chemin Ritter 8, 2502 Bienne

**Emplacement:** Bienne, rue d'Arberg 107 B, parcelle no 2764

**Projet:** Billiard & Bar Bienne: Aménagement d'une salle de jeux au sous-sol (établissement public de restauration avec débit d'alcool et terrasse)

**Plan de zone:** Plan de quartier (PQ) «Aire des PTT»

**Délai de dépôt public et d'opposition:** 21 mars 2024

**Lieu du dépôt:** Département de l'urbanisme de la Ville de Bienne, rue Centrale 49, Bienne, 5e étage. Heures d'ouvertures: lu-ve: 08h00 – 11h45 et 14h00 – 16h30. Le personnel se tient à disposition pour des renseignements et des conseils uniquement en matinée ou sur rendez-vous préalable.

Les dossiers en dépôt public dans cette commune peuvent également être consultés pendant la période définie en cliquant sur le lien suivant: <https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances/169217>

**Envoi des oppositions:** Préfecture de Biel/Bienne, Hauptstrasse 6, case postale 304, 2560 Nidau

La suite de l'indication des voies de droit se trouve à la fin des avis de construction. Elle est valable pour cette demande de permis de construire.

Préfecture de Biel/Bienne

### Ville de Bienne Demande n°: 25'779 (eBau n°: 2023-23111 / 178776)

**Maître d'ouvrage:** Ville de Bienne, Direction des travaux publics de l'énergie et de l'environnement, représentée par le Département des Infrastructures, Génie civil, rue Centrale 49, 2501 Bienne

**Auteur du projet:** Ville de Bienne, Direction des travaux publics de l'énergie et de l'environnement, représentée par le Département des Infrastructures, Génie civil, rue Centrale 49, 2501 Bienne

**Emplacement:** Bienne, rue du Chantier, parcelles nos 2287, 2289, 2291 et 2292

**Projet:** Réaménagement de la rue du Chantier et du trottoir

**Plan de zone:** Espace routier public, réglementation fondamentale partielle de «Aire de l'usine à gaz», plan de quartier (PQ) «Rue de l'Argent»

**Protection des eaux:** Zone üB. Mesures selon Règlement des eaux usées de la Ville de Bienne et directives de l'OED.

**Délai de dépôt public et d'opposition:** 21 mars 2024



Aufgelegte Dossiers dieser Gemeinde können öffentlich unter diesem Link während der definierten Zeitspanne eingesehen werden: https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances/178776

**Einsprachestelle:** Regierungsstatthalteramt Biel/Bienne, Hauptstrasse 6, Postfach 304, 2560 Nidau

Die weitere Rechtsmittelbelehrung befindet sich am Ende der Baupublikationen und gilt für dieses Baugesuch.

**Regierungsstatthalteramt Biel/Bienne**

**Abteilung Stadtplanung der Stadt Biel**

**Stadt Biel**  
**eBau-Nr. / Baugesuch-Nr.: G25798 (eBau Nr. 2023-23109 / 177304)**

**Gesuchsteller:** bloom venture AG, Waffengasse 9, 2502 Biel/Bienne

**Projektverfasser:** Apart Architektur AG, Waffengasse 9, 2502 Biel

**Standort:** Zollhausstrasse 39 und 39a, 2504 Biel, Parzelle Nr. 426

**Bauvorhaben:** Abbruch bestehendes Wohnhaus und Garage

**Zonenplan:** Bauzone 3, Gebäudelänge / Gebäudetiefe, generell -/15, Mischzone A, Gebiet mit Grünflächenziffer, min. 40%

**Schutzobjekt:** Nein

**Erforderliche Ausnahme(n):** Keine

**Gewässerschutz:** GWS-Zone Au, Massnahmen gemäss Abwasserreglement der Stadt Biel und Richtlinien AWA

**Auflage- und Einsprachefrist:** 21.03.2024

**Auflage- und Einsprachestelle:** Abteilung Stadtplanung der Stadt Biel, Zentralstrasse 49, Biel, 5. Stock. Akteneinsicht: Mo-Fr: 08:00 – 11:45 und 14:00 – 16:30 Uhr. Das Personal steht Ihnen Di-Do Vormittag und Mittwochnachmittag oder auf Voranmeldung für Auskünfte und Beratung zur Verfügung.

**Elektronische Auflage:** Das Baugesuchsdossier kann öffentlich während der Einsprachefrist ebenfalls unter folgendem Link eingesehen werden: https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20500

Die weitere Rechtsmittelbelehrung befindet sich am Ende der Baupublikationen und gilt für dieses Baugesuch!

**Abteilung Stadtplanung der Stadt Biel**

**Abteilung Stadtplanung der Stadt Biel**

**Stadt Biel**  
**eBau-Nr. / Baugesuch-Nr.: BG25746 (eBau Nr. 2022-19443 / 165918)**

**Gesuchsteller:** Poste Immobilier Management et Services SA, rue du Grand-Pré 2a, 1001 Lausanne
**Projektverfasser:** Poste Immobilier Management et Services SA, rue du Grand-Pré 2a, 1001 Lausanne

**Standort:** Lengnaustrasse 18, 2504 Biel, Parzelle Nr. 9882

**Bauvorhaben:** Installation eines My Post 24-Automats

**Zonenplan:** Überbauungsplan mit Sonderbauvorschriften «Bözingenfeld-Ost» vom 10.07.1987

**Schutzobjekt:** Nein

**Erforderliche Ausnahme(n):** Keine

**Gewässerschutz:** GWS-Zone Au, Massnahmen gemäss Abwasserreglement der Stadt Biel und Richtlinien AWA

**Auflage- und Einsprachefrist:** 14.03.2024

**Auflage- und Einsprachestelle:** Abteilung Stadtplanung der Stadt Biel, Zentralstrasse 49, Biel, 5. Stock. Akteneinsicht: Mo-Fr: 08:00 – 11:45 und 14:00 – 16:30 Uhr. Das Personal steht Ihnen Di-Do Vormittag und Mittwochnachmittag oder auf Voranmeldung für Auskünfte und Beratung zur Verfügung.

**Elektronische Auflage:** Das Baugesuchsdossier kann öffentlich während der Einsprachefrist ebenfalls unter folgendem Link eingesehen werden: https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20500

Die weitere Rechtsmittelbelehrung befindet sich am Ende der Baupublikationen und gilt für dieses Baugesuch!

**Abteilung Stadtplanung der Stadt Biel**

**Stadt Biel**  
**eBau-Nr. / Baugesuch-Nr.: BG25735 (eBau Nr. 2023-14098 / 178185)**  
**Gesuchsteller:** Auto Workshop Zahra, Hr Zahra Alaa Eddin, Brüggstrasse 134, 2503 Biel/Bienne
**Projektverfasser:** Auto Workshop Zahra, Hr Zahra Alaa Eddin, Brüggstrasse 134, 2503 Biel/Bienne

**Standort:** Brüggstrasse 134, 2503 Biel, Parzelle Nr. 5034

**Bauvorhaben:** Nachträgliches Baugesuch: Umsetzung eines Lagers in eine (Auto-)Werkstatt, Erstellung von sechs Aussenparkplätze

**Zonenplan:** Bauzone 3, Mischzone B

**Schutzobjekt:** Nein

**Erforderliche Ausnahme(n):** Keine

**Gewässerschutz:** GWS-Zone üB, Massnahmen gemäss Abwasserreglement der Stadt Biel und Richtlinien AWA

**Auflage- und Einsprachefrist:** 14.03.2024

**Auflage- und Einsprachestelle:** Abteilung Stadtplanung der Stadt Biel, Zentralstrasse 49, Biel, 5. Stock. Akteneinsicht: Mo-Fr: 08:00 – 11:45 und 14:00 – 16:30 Uhr. Das Personal steht Ihnen Di-Do Vormittag und Mittwochnachmittag oder auf Voranmeldung für Auskünfte und Beratung zur Verfügung.

**Elektronische Auflage:** Das Baugesuchsdossier kann öffentlich während der Einsprachefrist ebenfalls unter folgendem Link eingesehen werden: https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20500

Die weitere Rechtsmittelbelehrung befindet sich am Ende der Baupublikationen und gilt für dieses Baugesuch!

**Abteilung Stadtplanung der Stadt Biel**

***Rechtsmittelbelehrung***  
*Einsprachen, Rechtsverwahrungen und/oder Lastenausgleichsbegehren sind schriftlich, begründet und im Doppel innerhalb der Einsprachefrist bei der angegebenen Einsprachestelle einzureichen oder einer schweiz. Poststelle zur Beförderung zu übergeben. Kollektiveinsprachen und vervielfältigte Einzeleinsprachen oder weitgehend identische Einsprachen haben anzugeben, wer befugt ist, die Einsprechergruppe rechtsverbindlich zu vertreten (Art. 26 Abs. 3 Bst. h Baubewilligungsdekret, BewD – BSG 725.1). Lastenausgleichsansprüche, die nicht innert der Einsprachefrist angemeldet werden, verwirken (Art. 31 Abs. 4, Bst. a Baugesetz, BauG – BSG 721).*

## VERSCHIEDENES

**Richterliches Verbot**

CIV 24 412 ANJ

Die Eigentümerin des Grundstückes Biel/Bienne, Grundbuchblatt 8637/8825 lässt das genannte Grundstück gegen jede Besitzstörung mit einem richterlichen Verbot belegen. Verboten ist insbesondere: Unberechtigten wird das Abstellen von Fahrzeugen aller Art auf der Liegenschaft Gbbl 8637/8825, Fritz-Oppligerstrasse 7, Biel/Bienne verboten. Unberechtigten wird jede Besitzstörung strengstens untersagt.

Widerhandlungen gegen dieses Verbot werden gemäss Ar. 258 ZPO mit einer Busse bis zu CHF 2000.– bestraft.

**Bewilligt**

Biel, 8. Februar 2024

Wer das Verbot nicht anerkennen will, hat innert 30 Tagen seit dessen Bekanntmachung und Anbringung auf dem Grundstück beim Gericht Einsprache zu erheben. Die Einsprache bedarf keiner Begründung. Die Einsprache macht das Verbot gegenüber der einsprechenden Person unwirksam.

**Regionalgericht Berner Jura-Seeland Zivilabteilung**  
**Der Gerichtspräsident: Villard**

**Richterliches Verbot**

CIV 23 5803 RAS

Unbefugten Personen ist es untersagt, Fahrzeuge jeglicher Art zu parkieren, Material zu deponieren oder eine andere ungerechtfertigte Beschäftigung auf den Grundstücken Biel-Gbbl. Nr. 905 und Nr. 11354 auszuüben.

Widerhandlungen gegen das Verbot werden gemäss Art. 258 ZPO mit einer Busse bis zu CHF 2000.– bestraft.

**Bewilligt**

Biel, 22. Januar 2024

Wer das Verbot nicht anerkennen will, hat innert 30 Tagen seit dessen Bekanntmachung und Anbringung auf dem Grundstück beim Gericht Einsprache zu erheben. Die Einsprache bedarf keiner Begründung. Die Einsprache macht das Verbot gegenüber der einsprechenden Person unwirksam.

**Regionalgericht Berner Jura-Seeland Zivilabteilung**  
**Die Gerichtspräsidentin: Gutmann**

**Lieu du dépôt:** Département de l’urbanisme de la Ville de Bienne, rue Centrale 49, Bienne, 5e étage. Heures d’ouvertures: lu-ve: 08h00 – 11h45 et 14h00 – 16h30. Le personnel se tient à disposition pour des renseignements et des conseils uniquement en matinée ou sur rendez-vous préalable.

Les dossiers en dépôt public dans cette commune peuvent également être consultés pendant la période définie en cliquant sur le lien suivant: https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances/178776

**Envoi des oppositions:** Préfecture de Biel/Bienne, Hauptstrasse 6, case postale 304, 2560 Nidau

La suite de l’indication des voies de droit se trouve à la fin des avis de construction. Elle est valable pour cette demande de permis de construire.

**Préfecture de Biel/Bienne**

**Ville de Bienne**  
**eBau no / Demande n°: BG25798 (eBau Nr. 2023-23109 / 177304)**

**Maître de l’ouvrage:** bloom venture AG, rue des Armes 9, 2502 Biel/Bienne

**Auteur du projet:** Apart Architektur AG, rue des Armes 9, 2502 Biel

**Lieu:** Rue de l’Octroi 39 et 39a, 2504 Bienne, parcelle n° 426

**Projet:** Démolition d’une maison d’habitation et d’un garage existants

**Plan de zones:** Zone à bâtir 3, Longueur et profondeur des bâtiments, généralités -/15, Zone mixte A, Secteur avec coefficient d’espaces verts, min 40%

**Objet protégé:** Nein

**Dérogation(s) nécessaire(s):** Aucune

**Protection des eaux:** Zone eaux üB, Mesures selon le règlement des eaux usées de la Ville de Bienne et les directives de l’OED

**Délai de dépôt public et d’opposition:** 21.03.2024

**Lieu du dépôt et envoi des oppositions:** Département de l’urbanisme de la Ville de Bienne, rue Centrale 49, Bienne, 5e étage. Heures d’ouvertures: Lu-ve: 08h00 – 11h45 et 14h00 – 16h30. Le personnel se tient à disposition pour des renseignements et des conseils mardi à jeudi en matinée et mercredi après-midi ou sur rendez-vous préalable.

**Dépôt public en ligne:** La demande de permis de construire peut également être consultée jusqu’au délai d’opposition sous le lien suivant: https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20500

L’indication des voies de droit se trouvant à la fin des avis de construction s’applique également à la présente demande de permis de construire.

**Département de l’urbanisme de la Ville de Bienne**

**Ville de Bienne**  
**eBau no / Demande n°: BG25746 (eBau n° 2022-19443 / 165918)**

**Maître de l’ouvrage:** Poste Immobilier Management et Services SA, rue du Grand-Pré 2a, 1001 Lausanne

**Auteur du projet:** Poste Immobilier Management et Services SA, rue du Grand-Pré 2a, 1001 Lausanne

**Lieu:** Rue de Longeau 18, 2504 Bienne, parcelle n° 9882

**Projet:** Installation d’un automate My Post 24

**Plan de zones:** Plan de lotissement avec prescriptions spéciales «Champs-de-Boujean Est» du 10.07.1987

**Objet protégé:** Non

**Dérogation(s) nécessaire(s):** Aucune

**Protection des eaux:** Zone eaux Au, Mesures selon le règlement des eaux usées de la Ville de Bienne et les directives de l’OED

Délai de dépôt public et

**d’opposition:** 14.03.2024

**Lieu du dépôt et envoi des oppositions:** Département de l’urbanisme de la Ville de Bienne, rue Centrale 49, Bienne, 5e étage. Heures d’ouvertures: Lu-ve: 08h00 – 11h45 et 14h00 – 16h30. Le personnel se tient à disposition pour des renseignements et des conseils mardi à jeudi en matinée et mercredi après-midi ou sur rendez-vous préalable.

**Dépôt public en ligne:** La demande de permis de construire peut également être consultée jusqu’au délai d’opposition sous le lien suivant: https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20500

L’indication des voies de droit se trouvant à la fin des avis de construction s’applique également à la présente demande de permis de construire.

**Département de l’urbanisme de la Ville de Bienne**

**Ville de Bienne**  
**eBau no / Demande n°: BG25735 (eBau Nr. 2023-14098 / 178185)**

**Maître de l’ouvrage:** Auto Workshop Zahra, Zahra Alaa Eddin, route de Brügg 134, 2503 Biel/Bienne

**Auteur du projet:** Auto Workshop Zahra, Zahra Alaa Eddin, route de Brügg 134, 2503 Biel/Bienne

**Lieu:** Route de Brügg 134, 2503 Bienne, parcelle n° 5034

**Projet:** Demande de permis a posteriori: changement d’affectation de dépôt en atelier (garage), réalisation de six places de parc extérieures

**Plan de zones:** Zone à bâtir 3

Zone mixte B

**Objet protégé:** Non

**Dérogation(s) nécessaire(s):** Aucune

**Protection des eaux:** Zone eaux üB

Mesures selon le règlement des eaux usées de la Ville de Bienne et les directives de l’OED

**Délai de dépôt public et d’opposition:** 14.03.2024

**Lieu du dépôt et envoi des oppositions:** Département de l’urbanisme de la Ville de Bienne, rue Centrale 49, Bienne, 5e étage. Heures d’ouvertures: Lu-ve: 08h00 – 11h45 et 14h00 – 16h30. Le personnel se tient à disposition pour des renseignements et des conseils mardi à jeudi en matinée et mercredi après-midi ou sur rendez-vous préalable.

**Dépôt public en ligne:** La demande de permis de construire peut également être consultée jusqu’au délai d’opposition sous le lien suivant: https://www.portal.ebau.apps.be.ch/public-instances?municipality=20500

L’indication des voies de droit se trouvant à la fin des avis de construction s’applique également à la présente demande de permis de construire.

**Département de l’urbanisme de la Ville de Bienne**

***L’indication des voies de droit***

*Les oppositions et les réserves de droit, ainsi que d’éventuelles demandes de compensation des charges doivent être adressées par écrit, dûment motivées et en double à l’endroit indiqué dans l’avis, durant le délai imparti. Les oppositions collectives et les oppositions multicopiées ou en grand partie identiques ont l’obligation d’indiquer le nom de la personne autorisée à représenter valablement le groupe d’opposants (art. 26 alinéa 3, lettre h du Décret concernant la procédure d’octroi du permis de construire, DPC – RSB 725.1).*

*Le droit à la compensation des charges est périmé lorsqu’il n’a pas été annoncé dans les délais (art. 31, alinéa 4, lettre a de la Loi sur les constructions, LC – RSB 721).*

### DIVERS

**Mise à ban**

CIV 24 412 ANJ

Interdiction de stationner avec tout type de véhicule sur le bien-fonds feuillet RF 8637/8825, Rue Fritz-Oppliger 7, Biel/Bienne

Tout contrevenant fera objet d’une dénonciation et sera passible d’une peine d’amende pouvant aller jusqu’à CHF 2000.– au plus, selon l’article 258 CPC.

**Défense autorisée**

Bienne, le 08.02.2024

La mise à ban peut être contestée par le dépôt d’une opposition au Tribunal dans les 30 jours à compter du jour où l’avis est publié et placé sur l’immeuble. L’opposition ne doit pas être motivée. L’opposition rend la mise à ban caduque envers la personne qui s’est opposée

**Tribunal régional Jura bernois-Seeland Section civile**

**Le Président: Villard**

**Mise à ban**

CIV 23 5803 RAS

Il est interdit à toute personne non autorisée de stationner des véhicules de tous genres, de déposer du matériel ou toute autre occupation illicite sur les feuillets n° 905 et n° 11354 du ban de la commune de Bienne.

Conformément à l’article 258 CPC, toute contravention sera punie d’une amende de CHF 2000.– au plus.

**Défense autorisée**

Bienne, 22 janvier 2024

La mise à ban peut être contestée par le dépôt d’une opposition au Tribunal dans les 30 jours à compter du jour où l’avis est publié et placé sur l’immeuble. L’opposition ne doit pas être motivée. L’opposition rend la mise à ban caduque envers la personne qui s’est opposée

**Tribunal régional Jura bernois-Seeland Section civile**  
**Le Président: Gutmann**



**KIRCHLICHE ANZEIGEN/SERVICES RELIGIEUX  
WOCHE/SEMAINES 20.02.2024 – 27.02.2024**

**Reformierte  
deutschsprachige  
Kirchgemeinde Biel**



**Sonntag, 25. Februar**  
– 9.45 Uhr, Kirche Bruder Klaus, Aebistr. 86,  
Ökumenischer Gottesdienst  
www.ref-biel.ch

**Paroisse réformée  
française de Bienne**

**Me 21 févr. 18.00:** Chapelle St-Nicolas  
(Nidau).  
**Di 25 févr. 10.00:** Eglise du Pasquart.  
www.ref-bienne.ch

**Eglise cath. rom. Bienne et  
environs / Unité pastorale  
Bienne – La Neuveville**

**Ma 09.00,** Christ-Roi, chapelle, Bienne / **Me  
09.00,** Ste-Marie, crypte, Bienne / **Je 09.00,**  
St-Nicolas, Bienne / **Ve 18.00,** Ste-Marie,  
crypte, Bienne / **Sa 17.00,** St-Nicolas, Bienne  
/ **Sa 17.00,** Reuchenette-Péry, chapelle / **Di  
10.00,** Ste-Marie, crypte / **Di 10.00,** Notre-  
Dame de l'Assomption, La Neuveville.  
www.upbienne-laneuveville.ch

**Röm. Kath. Kirche Biel und  
Umgebung / Eglise cath.  
Bienne et environs**

**Gottesdienste – Horaire des messes –  
Orario delle messe**  
**Samstag/Sonntag 24./25. Februar 2024**

	Sa	So/di/do
<b>St. Maria</b>	deutsch	17.00
<b>Ste-Marie</b>	français	11.00
	Juravorstadt 47,	portugiesisch 17.00
Biel		
<b>Bruder Klaus</b>	français	17.00
<b>St-Nicolas</b>	deutsch	9.45
	Aebistrasse 86,	castellano 12.00
Biel		
<b>Missione Italiana</b>	italiano	17.00
	Rue de Morat 50	
<b>Christ-König</b>	italiano	9.15/10.30
<b>Christ-Roi</b>		
	Geyisriedweg 31,	
Biel		
<b>Lengnau</b>	deutsch	9.30
<b>Kath. Zentrum</b>		
	Kirchgemeinde- zentrum	

**Christkatholische  
Kirchgemeinde  
Paroisse catholique-  
chrétienne Biel/Bienne**

**Kirche Epiphanie**  
bei der Talstation Leubringenbahn  
**Eglise Epiphanie**  
près de la station du funi Bienne-  
Evillard  
Quellgasse 27 / rue de la Source 27  
Biel/Bienne

**Sonntag, 25. Februar 2024**  
**10.00 Uhr:** Gottesdienst

Kompetenter Fachmann füllt Ihre  
**Steuererklärung**  
sehr kostengünstig bei Ihnen zu  
Hause aus.  
**Telefon 079 227 65 27**

**Achtung!**  
**Vom 22.02. bis 02.03.2024**  
**Schweizer Trödler für  
Sie in der Region**  
**Wir kaufen** diverse Flohmarktartikel  
wie: Geschirr, Kleider, Uhren,  
Modeschmuck, Goldschmuck, Bücher,  
Bilder, Pelzmantel, Porzellan,  
Handtaschen, Antiquitäten,  
Werkzeuge, Velos, Elektromaschinen,  
Musikinstrumente und vieles mehr.  
**NEU auch Wein- und Champagnerflaschen**  
Machen Sie was sie nicht brauchen  
zu Geld. Vereinbaren Sie einen  
persönlichen Termin.  
**T. Hoffmann, Tel. 078 975 07 87**

**HIJOB  
INTERNATIONAL**  
Staatlich anerkanntes Hilfswerk

**GRATISABHOLDIENST  
UND WARENANNAHME**  
für Wiederverkäufliches

**RÄUMUNGEN UND  
ENTSORGUNGEN**  
zu fairen Preisen

**Brockenstube**  
Georg-Friedrich-Heilmannstr. 16,  
Tel: 032 322 61 64  
www.hiob.ch, biel@hiob.ch

Weitere HIJOB Brockenstube  
Bellach Grederstr. 1, Tel. 032 618 42 46

**HELFFEN WO NOT IST**  
Mit Ihrem Einkauf helfen auch Sie!

Der erfolgreiche Weg zu besseren Noten:  
**Einzelnachhilfe** – zu Hause –  
für Schüler, Lehrlinge, Erwachsene

durch erfahrene Nachhilfelehrer in allen Fächern.  
Für alle Jahrgangsstufen.

**Telefon 031 311 90 40**  
www.abacus-nachhilfe.ch

**ABACUS**  
NACHHILFE

**Sudoku**

**Spielregeln:**  
– Füllen Sie das Raster mit den  
Zahlen von 1 bis 9  
– In jeder Zeile, jeder Spalte sowie in  
jedem 3x3-Feld darf jede Zahl nur  
einmal vorkommen

**Règles du jeu:**  
– Complétez la grille en utilisant les  
chiffres 1 à 9  
– Les chiffres 1 à 9 figurent obligatoirement  
une seule fois sur chaque  
ligne, chaque colonne et chaque  
carré de 3x3

**Auflösung/solution**

n° 31675 – Fotografieren Sie  
diesen Code mit  
Ihrem Handy  
– Photographiez ce  
code avec votre  
mobile

http://www.e-sudoku.fr n° 31675 - Niveau Difficile

**Partenaire-Sudoku-Partner**

**Wir suchen Sie!**

Erfüllende Teilzeitstelle in der Seniorenbetreuung. Wir bieten  
flexible Arbeitszeiten und umfassende Schulungen. Bereit-  
schaft für Nacht- und Wochenendeinsätze von Vorteil.

Bewerbungen unter  
www.hi-jobs.ch  
0800 550 440

**Home  
Instead.**  
Zuhause umsorgt

**Publikums-  
vortrag**

2024

Gesundheitswissen hilft und befähigt – lange bevor  
eine Erkrankung Thema wird.

Montag, 4. März 2024

**Multiple Sklerose**  
Leben mit  
einer chronischen  
Erkrankung

- «MS – Ist Früherkennung möglich?»  
Agata Luczkiewicz, dipl. Ärztin, Oberärztin  
Neurologie, Leitung MS-Behandlungszentrum, SZB
- «Ich bin müde ... was tun?»  
Daniela Böhrler, Ergotherapie, SZB
- «Warum brauche ich eine  
MS-Nurse?»  
Cristina Gil, MS-Nurse, SZB

Mit Simultanübersetzung  
Wann: 18.00 Uhr, Dauer zwei Stunden mit Pause,  
im Anschluss Aperó. Die Anwesenden stehen  
für Fragen zur Verfügung.  
Wo: Residenz Au Lac, Aarbergstrasse 54, 2503 Biel.  
Der Eintritt ist frei.

Anmeldung:  
https://link.smsg.swiss/fbk

In Kooperation mit  
Residenz Au Lac

**MS** Schweizerische  
Multiple Sklerose  
Gesellschaft

Spitalzentrum  
Centre hospitalier  
Biel-Bienne

**Herzlich willkommen**

**Eier  
Salate  
Kartoffeln  
Gemüse  
usw.**

**Gfeller's Hoflädeli**

Kappelen, Dorfstrasse 82, 032 392 25 85

**Vorzeitige Schliessung unseres  
Hofladens am 13. April 2024**

Werte Kundinnen und Kunden

Aus diversen Gründen können wir die vorgesehene  
Setzlingsproduktion mit Verkauf ab Ende April nicht mehr  
durchführen.

- Salate, Gemüse, Eier usw., sowie
- Salat- und Gemüsesetzlinge bieten wir Ihnen gerne noch  
bis zur Schliessung an.

Ebenfalls dürfen Sie gerne vorhandene Einkaufsgutscheine  
bis am 13.04.2024 bei uns einlösen.

Wir hoffen auf Ihr Verständnis und danken Ihnen für Ihre  
jahrelange Kundentreue.

Erich und Heidi Gfeller und Team

**SYNTON-MDP**  
MICRO DIAMOND POINTS

Competence in diamond

Wir sind eine kleine, selbständige und erfolgreiche Firma,  
die ihre Hightech Produkte weltweit vertreibt. Zur Ergän-  
zung unseres Teams suchen wir zwei

**Mikromechaniker/innen**

Sie sind ausgebildete/r Fein-, Mikro- oder Polymechaniker/in  
(oder gleichwertige Ausbildung) und möchten mit Ihrer Arbeit  
das kleine, dynamische und motivierte Team unterstützen?

Unsere Arbeiten werden ausschliesslich auf konventionellen  
Maschinen durchgeführt. Die Teile sind klein und präzise.

Sie sind an einer langfristigen Anstellung interessiert und  
möchten sich in einem komplett neuen Umfeld engagieren?  
Dann sind wir vielleicht Ihr neuer Arbeitgeber.

Weitere Informationen finden Sie unter  
https://synton-mdp.ch/jobs/

**Cheminéeöfen**

Diverse Modelle **sofort** verfügbar.

Ausstellung in Urtenen-Schönbühl.

**hufenus** GmbH  
Cheminée- und Ofenbau

Oberdorfstrasse 24 | 3322 Urtenen | 031 850 15 15 | www.hufenus.ch

**FILMPODIUM BIEL/BIENNE**  
CentrePasquArt Seedorstadt 73, Faubourg du Lac  
032 322 71 01 • www.filmpodiumbiel.ch

**MADE IN  
SWITZERLAND**  
Das aktuelle Schweizer Filmschaffen ist politisch, sinnlich,  
spielerisch, lustvoll, offensiv und bewegend.  
La création cinématographique suisse actuelle est politique,  
sensible, ludique, joyeuse, offensive et émouvante.

**18/01/24 - 27/02/24**

**PREMIEREFILM / PREMIÈRES  
SHAYDA**  
Noora Niasari, AU 2023, 117' Ov/d,f  
Do/Je 22/02 19h00 **DERNIÈRE**

**PREMIEREFILM / PREMIÈRES  
DIE ANHÖRUNG (LAUDITION)**  
Lisa Gerig, CH 2023, 81', Ov/d,f  
Fr/Ve 23/02 20h30  
Mo/Lu 26/02 18h00 **DERNIÈRE**

**PREMIEREFILM / PREMIÈRES  
WHILE THE GREEN GRASS GROWS**  
Peter Mettler CH/CA 2023, 166', E/d,f  
Sa/Sa 24/02 17h00  
Mo/Lu 26/02 20h30 **DERNIÈRE**

**FOUDRE**  
Carmen Jaquier, CH 2022, 92', F/d  
Sa/Sa 24/02 20h30  
Di/Ma 27/02 19h00 **DERNIÈRE**

**RETROSPEKTIVE /  
RÉTROSPECTIVE BEAT BORTER**

**TRILOGIE KÜNSTLER IM PORTRAIT /  
TRILOGIE PORTRAITS D'ARTISTES**

**Sonntag/Dimanche 25/02\***

**10h30**  
**YO SÉ DE UN LUGAR - MÚSICA Y VIDA  
DE KELVIS OCHOA (JE SAIS D'UN LIEU /  
ICH WEISS EIN ORT)**  
Beat Borter, CH/CU 2014, 97', Ov/d,f

**18h00**  
**DIE KUNST DER EXAKTEN PHANTASIE /  
L'ART DE L'IMAGINATION EXACTE**  
Beat Borter, CH 2006, 70', Dialekt/f

**20h30**  
**PASSION FOR THE MUSIC OF WHAT  
HAPPENS**  
Beat Borter, CH/CU 2022, 84', Ov/d,f

\*19h30 offerierter Aperó/Apéro offert.  
Kombi-Ticket erhältlich. /  
Billet combiné disponible.

**SUCHE (zu kaufen)**  
**2.5 bis 3.5-Zimmerwohnung**  
Mit ÖV in der Nähe  
**Tel. 062 212 00 28**

**Zu kaufen gesucht**  
**FERIENWOHNUNG**  
Kanton BE/VS oder LU  
Für min. 4 Personen  
**Tel. 032 313 10 55**

**3255 Rapperswil**  
Neue Überbauung  
«Hübsche Mätteli»

Schlüsselfertige, komfortable  
Eigentumswohnungen

Verkaufspreise ab:  
2½-Zimmer Fr. 360 000.–  
4½-Zimmer Fr. 710 000.–  
Exklusive 2½-, 3½-, 4½-Zimmer-  
Dachwohnungen mit Galerie

- Attraktive, sonnige Lage
- Mitbestimmung beim  
Innenausbau
- Keine Baukreditzinsen

Bezugsbereit ab Herbst 2025.  
Kontaktieren Sie uns,  
es lohnt sich.

**nerinvest ag**  
Generalunternehmung  
T 032 312 80 60  
info@nerinvest.ch  
www.nerinvest.ch

**Le succès  
de votre publicité  
commence ici!**

**anzeiger@gassmann.ch**  
www.gassmannmedia.ch

Gassmann Media SA  
Place Robert-Walser 7  
2501 Bienne  
Tél. 032 344 83 83







**Impressum:** Erscheint wöchentlich am Dienstag mit einer Auflage von 32 220 Exemplaren (WEMF 2022). **Inserate und Abonnemente:** Gassmann Media AG, Robert-Walser Platz 7, Postfach, 2503 Biel, Tel. 032 344 83 83. Insetrateschlüsse: Amtliche Publikationen Freitag der Vorwoche 11.00 Uhr, Inserate Montag 9.00 Uhr. Inseratenpreise (s/w): Fr. 0.96/mm, Abonnementspreis Fr. 150.–/Jahr. Alle Preise zzgl. MwSt. «Die in diesem Anzeiger publizierten Inserate und amtlichen Mitteilungen dürfen von Dritten weder ganz oder teilweise kopiert, bearbeitet noch sonst wie verwertet werden. Ausgeschlossen ist insbesondere auch eine Einspeisung auf Online-Dienste, unabhängig davon, ob die Inserate oder Mitteilungen bearbeitet werden oder nicht. Die Werbegesellschaft und die Inserenten untersagen ausdrücklich die Übernahme auf Online-Dienste durch Dritte. Jeder Verstoss gegen dieses Verbot wird von der Werbegesellschaft nach Rücksprache mit dem Verlag rechtlich verfolgt.»

**Impressum:** Paraît le mardi avec un tirage de 32 220 exemplaires (REMP 2022). **Annonces et abonnements:** Gassmann Media AG, Place Robert Walser 7, Case postale, 2503 Bienne, tél. 032 344 83 83. Délais d'insertion: avis officiels vendredi précédent 11h00, annonces lundi 9h00. Tarif annonces (n/b): Fr. 0.96/mm, abonnement: Fr. 150.–/an. TVA en sus pour tous les tarifs. «Les annonces et les communications officielles publiées dans cette feuille d'avis ne peuvent pas être reproduites (totalement ou partiellement), modifiées ou exploitées par des tiers. Toute mise en ligne sur des sites Internet est expressément interdite, indépendamment du fait que l'annonce ou la communication officielle est modifiée ou non. La société de publicité et les annonceurs interdisent explicitement toute reprise sur des services en ligne par des tiers. Toute infraction sera poursuivie en justice par la société de publicité après consultation de l'éditeur.»

**Notfalldienste Tag & Nacht**

**SANITÄTSNOTRUF 144 ODER 032 325 15 50  
FEUERWEHRNOTRUF 118**

**ÄRZTE**  
0900 900 024 (Fr. 1.95/Min. ab Festnetz)  
032 324 48 44 (Montag–Freitag 18–22 Uhr, Samstag/Sonntag/Feiertage 12–20 Uhr/Notfallpraxis Biel)  
www.notfallpraxisbiel.ch

**APOTHEKEN**  
0842 24 24 24 (Ortstarif)  
www.notfall-biel.ch

**ZAHNARZT**  
0900 903 903 (Fr. 1.95/Minute)

**TIERARZT**  
0900 099 990 (Fr. 2.–/Minute)

**En cas d'urgences Jour & Nuit**

**APPEL SANITAIRE D'URGENCE 144  
OU 032 325 15 50  
FEU, CENTRALE D'ALARME 118**

**MÉDECINS**  
0900 900 024 (Fr. 1.95/min., réseau fixe)  
032 324 48 44 (lundi-vendredi 18h-22h, samedi/dimanche/jours fériés 12h-20h/Cabinet d'urgence Bienne)  
www.cabinetdurgencesbienne.ch

**PHARMACIES**  
0842 24 24 24 (tarif local)  
www.urgences-bienne.ch

**DENTISTE**  
0900 903 903 (Fr. 1.95/minute)

**VÉTÉRINAIRE**  
0900 099 990 (Fr. 2.–/minute)

**Inserieren bringt Erfolg!**

**Kreuzworträtsel**



Abk.: Rätische Bahn	griech. Vorsilbe: gegen...	verteidigungs-unfähig	ital.: Brot	Stadt in der Toskana (Italien)	ugs.: Spass, Vergnügen	Fluss durch Scuol	Gemeinde im Kanton Wallis	Arbeiter, der einen Kahn am Kanal zog	schlechteste Schulnote	leichte Kost
Inselstaat der USA		3			Siebgerät					
	2			Land-schafts-Bühnenbild						
glätten, ausgleichen	Leitmotiv engl.: Trommel				ugs.: Vormittagsimbiss					
persönl. Fürwort/ 2. Person, 3. Fall							engl.: Kuss			
Kampfsportart	nicht dick						die Pole betreffend	die Stadionwelle: La ...	Baumteil	5
Püriertes							Trauben-ernte besitzanz. Fürwort			
Unterart best. Vierbeiner	Europ. Fussballverband (Kw.)	gefeierte Künstlerin	nord-holl. Käsestadt	Wiener Fussballklub	japan. Reiswein	Schweizer Schriftsteller (Kurt) f. Mineral				6
Vorname der Autorin Blyton f. 1968				Kose-name des Vaters						
arab. Grusswort	oberste Behörde d. kath. Kirche									
				Figur bei Johanna Spyri: Tante ...						

**AUFLÖSUNG DES RÄTSELS**

Abwärts (1-8):  
SALAMITTE  
KANAL  
FENDE  
KASSE  
HUNDE  
MUSE  
JAHN  
OD  
DIR  
EMMA  
ZENN  
KISS  
HAWAII  
FILTER  
RPA  
Abwärts (1-8):  
SALAMITTE  
KANAL  
FENDE  
KASSE  
HUNDE  
MUSE  
JAHN  
OD  
DIR  
EMMA  
ZENN  
KISS  
HAWAII  
FILTER  
RPA

**Kreuzworträtsel-Partner**

**Wo Inspiration auf Qualität trifft.**

Besuchen Sie unsere Mercerie in Biel und lassen Sie sich dabei verzaubern von unserem großen Sortiment an Wolle und Stoffe. Bei uns ist für jeden etwas dabei.

www.zbindenmercerie.ch  
Zbinden Mercerie im Loeb 2, OG  
Nidaugasse 50, 2502 Biel

**Liebe Ärzte. Sagen Sie Ihren Patienten wann Sie Ferien haben und wie lange Ihre Praxis geschlossen bleibt.**

Die Praxis von  
**Dr. med. Franz Muster**  
Arzt für allg. Medizin FMH  
Musterstrasse 23, Biel/Bienne  
**bleibt während unseren Ferien vom 4. bis 18. Juli 2023 geschlossen**

Mit einem Inserat im Bieler Regio-Kombi (Amtlicher Anzeiger Biel/Leubringen und Nidauer Anzeiger) steht bei Ihnen während Ihren Ferien niemand vor geschlossenen Türen.

**Dieses Inserat (2sp/50 mm) kostet im:**

**Bieler Regio-Kombi** (Amtlicher Anzeiger Biel/Leubringen + Nidauer Anzeiger)  
Fr. 125.– zzgl. MwSt.

**Amtlicher Anzeiger Biel/Leubringen**  
Fr. 96.– zzgl. MwSt.

**Nidauer Anzeiger**  
Fr. 51.– zzgl. MwSt. (Lokalpreis)  
(Preise 2023)

**GASSMANNmedia**  
Robert-Walser-Platz 7  
2503 Biel/Bienne  
service@gassmann.ch  
www.gassmannmedia.ch

**Ich werde älter, was mache ich mit meiner Liegenschaft?**  
Ihre Bedürfnisse sind immer individuell, für uns aber wegleitend!

Sollte die Liegenschaft verkauft werden, steht oft nicht der schnellstmögliche Verkauf im Vordergrund sondern der Umzug in ein altersgerechtes Zuhause.

Dank unserer Abwicklung ist es möglich, für eine Liegenschaft heute einen Käufer zu finden, die Immobilie jedoch Monate später dem neuen Besitzer zu übergeben. So können Sie sich in aller Ruhe auf den Umzug vorbereiten und Ihr neues Zuhause einrichten.

Was Sie nicht mehr benötigen, können Sie zurücklassen. Wir verfügen über Fachleute, die Ihre Gegenstände schätzen/einkaufen und alles andere effizient entsorgen. Sie nehmen nur mit was für Sie wichtig ist.

Wir sind ein erfahrenes und vertrauenswürdiges Team mit Fachkompetenzen für professionelle Vermittlung von Immobilien, aktiv seit über 15 Jahren im 3-Seen-Land mit Sitz in Nidau. Zur Verstärkung sind wir auch in Kerzers vertreten.

Unsere verlässlichen Partner sind Antiquitätenhändler, Brocante-Spezialisten, Zügel- und Reinigungsfirmen, Treuhänder, Notare u. v. m., die wir jederzeit beiziehen können.

Wir beraten unsere Kunden auch dann, wenn der Verkauf noch nicht unmittelbar bevorsteht. Wenn sich später ein Verkaufsmandat ergibt, sind wir gerne für Sie da.

Lernen Sie uns kennen. Rufen Sie uns an für einen unverbindlichen Beratungstermin bei Ihnen zu Hause. Wir freuen uns über Ihre Kontaktaufnahme.

**Wohnen im Seeland Immobilien GmbH**  
Birgit Schönhofen-Knuchel | Cornelia Wälti (Kerzers)  
Hauptstrasse 49 | 2560 Nidau

**Telefon 032 323 01 04**  
www.eraseeland.ch | wohnen@imseeland.ch





# AMERIKANISCHER AUSVERKAUF

## VENTE AMERICAINE

Mo/Lu 26.2.24

80.–

Di/Ma 27.2.24

70.–

Mi/Me 28.2.24

60.–

Do/Je 29.2.24

50.–

Fr/Ve 1.3. &  
Sa 2.3.24

40.–

Mo/Lu 4.3.24

30.–

Di/Ma 5.3.24

20.–

Mi/Me 6.3.24

10.–

Bis 16 Uhr / Jusqu'à 16h



**BIJOU LES BOUTIQUES**  
AARAU, BIEL/BIENNE, CHUR/COIRE, LUZERN/LUCERNE,  
SHOPPYLAND SCHÖNBÜHL, SOLOTHURN/SOLEURE

Nur reduzierte Ware. Reststücke gehen an ein Schweizer Hilfswerk.  
Seulement articles réduits. Les modèles restants iront à une organisation d'aide suisse.

[bijou.ch](http://bijou.ch)

# Steuern Fiscalité

Beratung und Verkauf | Conseil et vente:  
Sandrina Stabile, T 032 344 81 95  
[sandrina.stabile@gassmann.ch](mailto:sandrina.stabile@gassmann.ch)  
Gassmann Media AG  
Robert-Walser-Platz 7, place Robert-Walser 7  
Postfach, Case postale, 2501 Biel/Bienne

## Steuern sparen?

Gerne füllen wir Ihre  
Steuererklärung  
kompetent aus und geben  
Ihnen wertvolle Beratung.

Ihre Voser Treuhand AG

**VOSER**  
TREUHAND AG  
Mittelstrasse 24  
CH - 2560 Nidau  
Tel. 032 331 29 55  
[www.voser-treuhand.ch](http://www.voser-treuhand.ch)

Vous ne souhaitez pas passer des heures à remplir  
votre déclaration d'impôts et souhaitez vous  
soulager de cette tâche ?

Vous cherchez à améliorer votre charge fiscale ?  
Alors confiez-nous votre déclaration d'impôts 2023 !

Nous sommes une entreprise de la région biennoise, avec des  
tarifs avantageux. Vous trouverez de plus amples informations  
sur notre site [www.papyruscomptabilite.ch](http://www.papyruscomptabilite.ch)  
ou au 078/690 10 79.

Papyrus comptabilité SA,  
Hauptstrasse 14, 2542 Pieterlen

Postfach  
Mittelstrasse 24  
2560 Nidau  
Internet: [www.ufb.ch](http://www.ufb.ch) /

Tel. 032 325 44 30  
Fax 032 325 44 31  
E-mail: [info@ufb.ch](mailto:info@ufb.ch)

**UFB** Treuhand AG

**MK MARIO KÜFFER**  
LIFE FINANCE BALANCE

Mario Küffer  
Finanzplaner mit  
eidg. Fachausweis  
Industriering 43  
3250 Lyss

STEUERERKLÄRUNG &  
BUCHHALTUNG

Tel. 076 426 51 25  
[info@mariokueffer.ch](mailto:info@mariokueffer.ch)  
[www.mariokueffer.ch](http://www.mariokueffer.ch)



Erladigung Ihrer Steuererklärung in  
meinem Büro oder bei Ihnen zu Hause.



## Steuern sparen?

Gerne füllen wir Ihre  
Steuererklärung  
kompetent aus und geben  
Ihnen wertvolle Beratung.

Ihre UFB Treuhand AG